

# PORTADA

TITULO en cmiiique iitom

AUTOR/A en cmiiique iitom

ADAPTADOR/A en cmiiique iitom



# PRESENTACIÓN

Fany Muchembled

Este libro es el resultado de un trabajo colaborativo de varios meses, realizado en el marco del Proyecto Nacional de Investigación e Incidencia 319140 denominado “Talleres interculturales de redacción y edición digital para la creación de material didáctico en Cmiique Iitom (SERI)”, el cual se aprobó en la Convocatoria Pronaces Educación 2021-2024 “Proyectos Nacionales de investigación e incidencia orientados al fomento de la lectoescritura como estrategia para la inclusión social”.

Para llegar a este resultado, contamos con la expertise de especialistas en cultura, lengua y norma de escritura de la lengua seri (cmiique iitom), el interés y las habilidades de ilustración digital de alumnos de 6to semestre de Prepatec CSN, así como la motivación, el conocimiento y las habilidades de ilustración de alumnos de 4to semestre del CECyTES de Punta Chueca.

Se puede decir que este libro es, entonces, producto de una comunicación y colaboración intercultural, interdisciplinaria, e interinstitucional, basadas en principios de respeto, horizontalidad y diálogo.

# PRÓLOGO

Debora Perales

Comcaac coi taax xiica quiistox iij liiqui coi, cocsar pac imhaa, hapi hant quih ityaat iti toii, hapi mos yaza quih toc cõtahca ma x, cõmooza. Hantx cõmiiha hac catxo ha xo, cmaax hizac cõiihca hac, hezitim heecto quih coocj oo iti moii iiha. Soccaix xah, Haxöl lihom xah taax ah ano moii.

Comcaac quih yaza, cmiique iitom hapah tahac, xiica quiistox quih icaaitom pti immis quih hant ihiip quih quiyaj com itooctam xo x, icaaitom ihmaa ano cõconaaj tazõ ipi haquix tmiih teemyo.

Tom quih ziix quih ano mota ma, ziix ihasealm quih taax, ctamcõ coi xepe com xiica ccamotam ano coom com taax itacõtoj x, cõmitalhaajõj, cmajiic coi taax hapi ziix yaaizi, haat hanoohcõ xah, ziix hapapl xah, ziix hacacj xah taax itaxt x cõmitalhaajõj.

Xepe quih ano yaii tintica xiica ccamotam ano coii coi ziix iti cõipactõj xah, ziix quih oiitoj xah, isõj ihaazi quih icoos quih ano mota ma ocoaaj xah, comcaac coi yaza xah, isõj ihaazi ihmaa xah, taax cmis coi miizj cõispaii hac oo cõpopacta ta, hant an hapaspoj cõicacoaat xah, ziix cmaa quiih oaanloj quih an icaaspoj xah, an icaaitom xah taax coox oo pahactim ta, taax oo cõpopacta x, taax iti hant com cõscminej aha.



SECRETARÍA DE  
**EDUCACIÓN  
Y CULTURA**  
GOBIERNO  
DE **SONORA**



(Mensaje de los ilustradores/ opcional)

# NARRACION

En cmiique iitom





# CRÉDITOS

Titulo en cmiique iitom

Titulo en español

Autor en cmiique iitom

Autor en español

Adaptador/a en cmiique iitom

Adaptador/a en español

Comité editorial:

Coordinación:

Ilustraciones:

Edición digital:

Coordinación:

Proyecto apoyado por el “CONAHCYT” en el año 2022.

[MENSAJE SOBRE DERECHOS INTELLECTUALES Y PATRIMONIALES DE LA  
COMUNIDAD: DERECHOS MORALES, INTELLECTUALES Y  
PATRIMONIALES DE LOS SABERES, CONOCIMIENTOS Y PRÁCTICAS.

¿QUID DE LAS ILUSTRACIONES?]

# CONTRAPORTADA